

AOS

ADVANCED ORTHOPAEDIC SOLUTIONS

SYSTÉM TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO®



NÁVOD NA POUŽITIE

Federálny zákon (USA) obmedzuje predaj tejto pomôcky iba prostredníctvom alebo na objednávku lekára

OPIS POMÔCKY

Súčasťou SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® sú TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS GALILEO® a TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS ES™. Ide o pomôcky na otvorenú redukciu a internú fixáciu. TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS je k dispozícii v dĺžkach 17 cm, 20 cm, 30 cm, 33 cm, 36 cm, 39 cm, 42 cm a 45 cm s proximálnym priemerom od 9 mm do 14 mm. Všetky implantáty v SYSTÉME TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® vrátane všetkých klinčov, skrutiek a koncoviek sú vyrobené zo zliatiny titánu.

Klince majú proximálny ohyb 5° a dva proximálne otvory na skrutky. Proximálne otvory pre skrutky v dlhých klincoch majú 10° anteverzziu. Do jedného z otvorov pre proximálne skrutky sa vkladá 10,5 mm pevná skrutka, 10,5 mm pevná zaisťovacia skrutka, bočná špecifická 10,5 mm skrutka Galileo® alebo bočná špecifická skrutka Galileo® CRT²™, ktoré sa používajú na spájanie zlomenín proximálneho femuru. S cieľom minimalizovať spätný pohyb skrutky s oneskorením možno skrutku s pevným zámkom, skrutku s oneskorením Galileo® a skrutku s oneskorením Galileo® CRT²™ zaistiť ku klincu počas operácie. Zásuvná skrutka AOS Galileo® aj zásuvná skrutka Galileo® CRT²™ umožňujú jednosmerné zalomenie závitov až do 10 mm vo valci s výnimkou dĺžky 85 mm (zalomenie 7 mm) a dĺžky 90 mm (zalomenie 9 mm). Do druhého proximálneho otvoru na skrutku je možné zasunúť voľiteľnú 5,0 mm antirotačnú skrutku.

Distálny koniec klinca má jednu drážku a jeden otvor pre 5,0 mm skrutky. Klince ES™ majú v proximálnej tretine cieleň otvor, do ktorého sa vkladá 5,0 mm kortikálna skrutka. Na proximálnom konci klinca je závit na pripojenie koncového krytu.

Systém sa dodáva vo vyhradenom sterilizačnom podnose a obsahuje sprievodnú súpravu nástrojov.

INDIKÁCIE POUŽITIA

TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS GALILEO® je určený na liečbu stabilných a nestabilných proximálnych zlomenín stehennej kosti vrátane pertrochanterických, intertrochanterických a vysoko subtrochanterických zlomenín a ich kombinácií. Dlhý trochanterický klinec je navyše indikovaný na subtrochanterické zlomeniny, pertrochanterické zlomeniny spojené so zlomeninami dlhšej časti kosti, patologické zlomeniny (vrátane profylaktického použitia) v osteoporotickej kosti trochanterickej a diafyzárnej oblasti, dlhé subtrochanterické zlomeniny, ipsilaterálne zlomeniny stehennej kosti, proximálne a distálne nonúnie a malúnie a revízne postupy.

TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS ES™ je určený na liečbu stabilných a nestabilných proximálnych zlomenín stehennej kosti vrátane pertrochanterických, intertrochanterických a vysoko subtrochanterických zlomenín a ich kombinácií.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Pacienti s aktívnou povrchovou infekciou.
2. Pediatricí pacienti alebo pacienti s nevyvinutým skeletom.
3. Pacienti so zlomeninami dlhšej časti kosti by nemali byť liečení pomocou TROCHANTERICKÉHO KLINCA AOS ES™

4. Pacienti s častými infekciami v anamnéze.
5. Pacienti so známou citlivosťou alebo alergiou na materiály implantátov.
6. Pacienti s neuromuskulárnymi nedostatkami postihnutej končatiny, ktoré sú dostatočné na to, aby bol zákrok neopodstatnený.
7. Stavy, ktoré vylučujú spoluprácu v súlade s rehabilitačným režimom pooperačnej starostlivosti alebo zhoršujú pacientovu schopnosť dodržiavať pokyny.
8. Fyzické podmienky, ktoré by znemožňovali adekvátnu podporu implantátu alebo spomaľovali liečenie, ako napríklad zhoršené prerušenie ošetrovanej oblasti, obliterovaný medulárny kanál, nedostatočná kvalita alebo množstvo kosti, predchádzajúca infekcia alebo obezita.

VAROVANIA

SYSTÉM TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® sa musí pred použitím sterilizovať. Pozrite si časť o STERILIZÁCII nižšie.

TROCHANTERICKÝ KLINEC AOS GALILEO® je určený na používanie osobami s primeraným vzdelaním a znalosťou techník spojených s použitím ortopedickým chirurgickým postupom. Ďalšie informácie o technikách, komplikáciách a rizikách nájdete v lekárskej literatúre. Ďalšie informácie o používaní SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® nájdete v dokumente Chirurgická technika systému trochanterických klinčov Galileo® (PN 9065).

Implantáty SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® sú určené len na jedno použitie. Opätovné použitie pomôcok je spojené s rizikom prenosu infekčných chorôb a straty mechanickej pevnosti. Aj keď sa pomôcka môže javiť ako nepoškodená, predchádzajúce namáhanie mohlo spôsobiť nedokonalosti a vnútorné napätia, ktoré by mohli viesť k zlyhaniu implantátu.

Pri skladovaní a manipulácii s pomôckami postupujte opatrne. Počas skladovania by mali byť komponenty pomôcky chránené pred korozívnym prostredím, ako je slaný vzduch, vlhkosť atď. Pri manipulácii s komponentmi pomôcky nepoužívajte na implantáty nadmernú silu, pretože rezanie, ohýbanie alebo poškrabanie povrchu komponentov zariadenia môže znížiť ich pevnosť a odolnosť voči únave. Pred operáciou skontrolujte všetky komponenty pomôcky, či nie sú poškodené. V prípade potreby vymeňte poškodené alebo opotrebované komponenty.

Informácie o správnej starostlivosti a manipulácii s NÁSTROJMI AOS NA OPAKOVANÉ POUŽITIE a NÁSTROJMI AOS NA JEDNORAZOVÉ POUŽITIE nájdete v ich príbalovom letáku (IFU-9000).

INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI V PROSTREDÍ MR

Neklinické testovanie ukázalo, že implantáty SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® sú podmienene použiteľné v prostredí MR. Pacienta s touto pomôckou možno bezpečne skenovať v systéme MR za nasledujúcich podmienok:

1. statické magnetické pole výhradne so silou 1,5 tesla a 3 tesla,
2. maximálny priestorový gradient poľa 2 670 G/cm (26,7 T/m).
3. Pri skenovaní na 1,5 T skeneri možno pacientov skenovať s priemerným SAR 2,0 W/kg celého tela (normálny prevádzkový režim), ak sú orientačné body umiestnené vyššie ako bedrový kĺb, a to maximálne 15 minút. Ak sa skenovanie vykonáva v rozmedzí pod bedrom, je potrebné obmedziť SAR celého tela na 1,0 W/kg alebo menej pri maximálnom čase skenovania 15 minút.
4. Pri skenovaní na 3 T skeneri možno pacientov skenovať s celotelovým priemerom SAR 2,0 W/kg (normálny prevádzkový režim) pre všetky orientačné body počas maximálneho času skenovania 15 minút.

Vyššie uvedené obmedzenia SAR skenera sa vzťahujú na kruhovo polarizovanú celotelovú RF cievku. V prípade iných typov RF cievok (napr. končatín, hlavy, krku) by sa mali zväziť príslušné obmedzenia SAR celého tela, aby sa zabezpečilo dosiahnutie podobných úrovní lokalizovanej SAR.

RF ZAHRIEVANIE

Pri vyššie definovaných podmienkach skenovania sa očakáva, že implantáty SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® budú po 15 minútach nepretržitého skenovania vykazovať maximálny nárast teploty menší alebo rovný 5,4 °C.

ARTEFAKT NA MR

Pri neklinickom testovaní sa artefakt obrazu spôsobený implantátmi SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® rozširuje radiálne približne o 4,1 cm od pomôcky.

MOŽNÉ NEŽIADUCE UDALOSTI

- Poškodenie nervov alebo mäkkých tkanív, nekróza kosti alebo resorpcia kosti, nekróza tkaniva alebo nedostatočné hojenie v dôsledku chirurgickej traumy alebo prítomnosti implantátu.
- Cievne poruchy vrátane tromboflebitídy, pľúcnej embólie, hematómov v rane a avaskulárnej nekrózy hlavice stehennej kosti.
- Citlivosť na kovy alebo histologická či alergická reakcia na materiály pomôcky.
- Podráždenie mäkkých tkanív vrátane impingementného syndrómu.
- Bolesť, nepohodlie alebo abnormálne pocity.
- Hlboké aj povrchové infekcie.
- Poškodenie alebo zlomenina kostí.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRED OPERÁCIOU

Skontrolujte všetky komponenty implantátu SYSTÉMU TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® pred sterilizáciou pri vhodnom osvetlení, či nie sú opotrebované alebo poškodené, čo by mohlo ovplyvniť ich výkon. Ak sa zistí opotrebovanie alebo poškodenie, súčasti by sa mali vyradiť a vymeniť.

Na vykonanie tejto operácie je potrebný zosilňovač obrazu a vhodný stôl na zlomeniny.

Alergie a iné reakcie na materiály pomôcky sa majú vylúčiť pred operáciou.

POČAS OPERÁCIE

Vyberte najvhodnejšiu veľkosť implantátu zodpovedajúcu veku, hmotnosti a kvalite kosti pacienta. Použite najväčší implantát vhodný pre pacienta, aby ste zabránili uvoľneniu, migrácii, ohnutiu, prasknutiu alebo zlomenine pomôcky alebo kosti, prípadne oboch. Stabilná konštrukcia by sa mala dosiahnuť a overiť pri intenzifikácii obrazu.

Trochanterická koncovka so stĺpikovým implantátom by sa nemala používať s pevnou aretačnou skrutkou AOS ani teleskopickou aretačnou skrutkou Galileo®, pretože môže dôjsť k poškodeniu aretačného prvku skrutiek.

Po implantácii skrutky sa má poistná dištančná vložka v teleskopickej aretačnej skrutke Galileo® vždy odstrániť. Teleskopická funkcia funguje správne len vtedy, ak sa odstráni blokováca dištančná vložka.

PO OPERÁCIU

SYSTÉM TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® nie je navrhnutý tak, aby vydržal záťaž spojenú s nosením, zaťažením alebo nadmernou aktivitou. Upozornite pacientov, aby počas liečby nevykonávali činnosti bez pomoci, ktoré si vyžadujú chôdzu, aby sa znížila pravdepodobnosť zaťaženia postihnutej končatiny. K porušeniu alebo poškodeniu pomôcky môže dôjsť, keď je implantát vystavený zvýšenému zaťaženiu spojenému s oneskoreným zhojením, nonúniou alebo neúplným zhojením. Na minimalizáciu vnútorného stresového zaťaženia implantátu a zlomenej kosti sa môžu použiť vnútorné alebo vonkajšie podpery, kým sa na röntgenovej snímke nepreukáže pevné kostné spojenie.

Odporúčajú sa pravidelné röntgenové vyšetrenia najmenej počas prvých šiestich (6) mesiacov po operácii na podrobné porovnanie s pooperačným stavom, aby sa zistili zmeny polohy, nonúnie, uvoľnenie, ohnutie alebo prasknutie komponentov.

Zabezpečte každodenné čistenie rozhrania medzi kolíkom a kožou. Dodržiavajte dôslednú každodennú starostlivosť o miesto vpichu, aby ste predišli infekcii.

SYSTÉM TROCHANTERICKÝCH KLINCOV AOS GALILEO® sa môže po liečbe odstrániť. Pri absencii bolesti sa odstránenie implantátu u starších alebo oslabených pacientov neodporúča.

STERILIZÁCIA

Skontrolované pomôcky sa musia umiestniť na podnosy podľa špecifikácie. Celková hmotnosť podnosov s pomôckami nemá presiahnuť 11,4 kg/25 libier (môžu sa uplatňovať iné miestne limity pod 11,4 kg/25 libier). Balenie dokončíte použitím kapsičky alebo obalu, ktorý spĺňa odporúčané špecifikácie sterilizácie parou, ako je zvýraznené nižšie. Balenie sa musí dokončiť podľa smerníc AAMI pre dvojité obaly alebo podľa ekvivalentných smerníc s vhodným obalom (schváleným FDA alebo miestnym riadiacim orgánom). Oblasti alebo zaradené pozície určené pre konkrétne pomôcky môžu obsahovať iba pomôcky určené pre tieto oblasti. Pomôcky sa nemajú ukladať na seba ani umiestňovať blízko k sebe. Na podnosy sa majú ukladať iba pomôcky od spoločnosti AOS. Tieto validované pokyny sa nevzťahujú na podnosy alebo puzdrá, ktoré obsahujú pomôcky neurčené na použitie s podnosmi AOS.

Ak sú požiadavky na parnú sterilizáciu prísnejšie alebo konzervatívnejšie než v nižšie uvedenej tabuľke, potom dodržujte miestne alebo národné špecifikácie. Sterilizátory sa líšia z hľadiska konštrukcie aj výkonnostných vlastností. Parametre cyklu a konfiguráciu naloženia treba vždy overiť podľa návodu od výrobcu sterilizátora.

ODPORÚČANÉ PARAMETRE PARNEJ STERILIZÁCIE

Typ cyklu predvákuua	Teplota expozície	Doba expozície	Minimálna doba sušenia ¹	Minimálna doba chladenia ²
Cykklus US ³	132 °C/270 °F	4 minúty	30 minút	30 minút
Cykklus UK ³	134 °C/273 °F	3 minúty	30 minút	30 minút
Príonový cyklus ⁴	134 °C/273 °F	18 minút	30 minút	30 minút

¹Doby sušenia sa líšia podľa veľkosti naloženia a pri väčších nákladoch sa majú predĺžiť.

²Doby chladenia sa líšia podľa použitého sterilizátora, vyhotovenia pomôcky, teploty a vlhkosti okolitého prostredia a typu použitého balenia. Proces chladenia má byť v súlade s normou ANSI/AAMI ST79.

³Pre trhy mimo USA možno uvedené parametre cyklu pre čas expozície a teplotu považovať za minimálne hodnoty.

⁴Pre trhy mimo USA: parametre opätovného spracovania odporúčané Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO) v prípade obáv týkajúcich sa kontaminácie TSE/CJD.

INFORMÁCIE

Ďalšie informácie vám poskytne spoločnosť Advanced Orthopaedic Solutions na telefónnom čísle +1 310-533-9966.

SLOVNÍK SYMBOLOV



Číslo dielu (katalógové číslo)



Číslo šarže (kód dávky)



Množstvo



Materiál



Upozornenie



Prečítajte si návod na použitie



Výrobca



Dátum výroby



Dátum spotreby



Nepoužívajte opakovane



Sterilizované ožarovaním



Nesterilizujte opakovane



Nesterilný výrobok



Podmienečne bezpečné v prostredí MR



Ak je obal poškodený, pomôcku nepoužívajte.



Splnomocnený zástupca v
Európskom spoločenstve



Advanced Orthopaedic Solutions
3203 Kashiwa Street
Torrance, CA 90505
USA

Telefón: +1 (310) 533-9966
E-mail: ATI_Regulatory@arthrex.com



Arthrex GmbH
Erwin-Hielscher-Straße 9
81249 Munich
Nemecko

Telefón: +49 89 90 90 05-0
E-mail: info@arthrex.de